



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024
01-april-2024

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-119. del: Posebne zahteve za komercialne vakumske pakirne naprave - Dopolnilo A11

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-119: Particular requirements for commercial vacuum packaging appliances

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-119: Besondere Anforderungen für Vakuumverpackungsgeräte für den gewerblichen Gebrauch

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-119: Exigences particulières pour les emballeuses sous vide à usage commercial

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.030	Električni aparati za dom na splošno	Domestic electrical appliances in general

SIST EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60335-2-119:2024/A11

February 2024

ICS 97.030; 13.120

English Version

**Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-119:
Particular requirements for commercial vacuum packaging
appliances**

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-119: Exigences particulières pour les emballeuses
sous vide à usage commercial

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-119: Besondere Anforderungen für
Vakuumverpackungsgeräte für den gewerblichen Gebrauch

This amendment A11 modifies the European Standard EN IEC 60335-2-119:2024; it was approved by CENELEC on 2023-12-07. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

[SIST EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c3012981-fbdd-43c5-bddb-bbfc94e1188/sist-en-iec-60335-2-119-2024-a11-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c3012981-fbdd-43c5-bddb-bbfc94e1188/sist-en-iec-60335-2-119-2024-a11-2024>



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Modification to Introduction	4
2 Modification to Clause 1, “Scope”	4
3 Modification to Clause 2, “Normative references”	4
4 Modification to Clause 3, “Terms and definitions”	5
5 Modification to Clause 4, “General requirement”	5
6 Modification to Clause 7, “Marking and instructions”	5
7 Modification to Clause 19, “Abnormal operation”	7
8 Modification to Clause 20, “Stability and mechanical hazards”	7
9 Modification to Clause 21, “Mechanical strength”	8
10 Modification to Clause 22, “Construction”	8
11 Modification to annexes.....	11
12 Modification to Bibliography.....	20

[SIST EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024](https://standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c3012981-fbdd-43c5-bddb-bbfc94e1188/sist-en-iec-60335-2-119-2024-a11-2024>

European foreword

This document (EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2024-12-07
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2026-12-07

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with EN IEC 60335-2-119:2024.

The numbering system for European clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter "Z".

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZZB, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024 (E)

1 Modification to Introduction

Addition:

This European Amendment A11 supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

- EN IEC 60335-1:2023+A11:2023 (Part 1)
- EN IEC 60335-2-119:2024 (Part 2)

2 Modification to Clause 1, “Scope”

Replace the seventh paragraph starting with “As far as is practicable...” up to ” ...children playing with the appliance” by the following:

This document deals with the reasonably foreseeable hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the installation place. However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the use of the appliance by **children**;

It is recognized that **very vulnerable people** can have needs beyond the level addressed in this document.

Add the following:

This annex deals with additional requirements concerning appliances and machines with power driven parts, intended to be used by experts or trained users for example in restaurants, canteens, hospitals and commercial enterprises such as bakeries, butcheries, pastries, fishmongers, food laboratories, food preparation departments in supermarkets etc. and appliances and machines with power driven parts which are declared to be for commercial use by lay persons.

NOTE The statement from the manufacturer in the product information concerning the specific product is the criterion that is expected to be considered to determine the intended use of the appliance. The statement is expected to accurately reflect the reasonably foreseeable use of the product.

This document does not deal with any specific requirements on noise emitted from these appliances the generated noise is not considered to be a relevant hazard. Thus, the emission sound pressure level L_{pA} is considered to be $L_{pA} \leq 70$ dB(A).

3 Modification to Clause 2, “Normative references”

Add the following normative references:

EN 1672-2:2020, *Food processing machinery - Basic concepts - Part 2: Hygiene and cleanability requirements*

EN 614-1:2006+A1:2009, *Safety of machinery - Ergonomic design principles - Part 1: Terminology and general principles*

EN 614-2:2000+A1:2008, *Safety of machinery - Ergonomic design principles - Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks*

4 Modification to Clause 3, “Terms and definitions”

Add the following term entries:

3.ZE1

guard

part of the appliance specifically designed to provide protection by means of a physical barrier.

3.ZE2

operator

person or persons installing, operating, adjusting, maintaining, cleaning, repairing or moving appliances

3.ZE3

workstation

place, as defined in the technical documentation of the relevant appliance, where the **operator** is expected to be in attendance to operate, or to adjust, or to control the appliance

5 Modification to Clause 4, “General requirement”

Replace the first paragraph of Part 1 by:

Appliances shall be constructed so that they function safely so as to cause no danger to persons or surroundings during normal use, even in the event of carelessness, and during installation, adjusting, maintenance, cleaning, repairing or transportation.

6 Modification to Clause 7, “Marking and instructions”

7.1 Replace the fourth and fifth dashed items of Part 1 by:

- business name and full address of the manufacturer and, where applicable, their authorized representative;
- model or type reference, serial number, if any, and production year;

NOTE Production year is the year when the production process is completed. The production year can be a part of the serial number.

Add a new dashed item:

- designation of the appliance.

The designation may be a combination of letters and/or numbers and shall enable to identify the machine as specified in the instructions.

7.12 Replace the first sentence of Part 1 in the requirement by:

Instructions shall be provided with the appliance so that the appliance can be used safely.

Replace the modification by the following

This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Addition:

If symbol 5021 or 5036 or 5140 of IEC 60417 (2002-10) or ISO 7000-0434A (2004-01) is marked on the appliance, its meaning shall be explained.

EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024 (E)

The front cover of the instructions shall include the substance of the following:

CAUTION: Read the instructions before using the appliance

This wording may be replaced by symbols ISO 7000-0434A (2004-01) and ISO 7000-0790 (2004-01).

Add the following:

Instructions shall include:

- the business name and full address of the manufacturer and, where applicable, their authorized representative;
- model or type reference of the appliance as marked on the appliance itself, except for the serial number;
- the designation of the appliance together with its explanation in case it is given by a combination of letters and/or numbers;
- the general description of the appliance, when needed due to the complexity of the appliance;
- specific precautions if required during installation, operation, adjusting, user maintenance, cleaning, repairing or moving;
- when needed drawings, diagrams, descriptions and explanations necessary for the safe use and user maintenance of the appliance;
- the possible reasonably foreseeable misuse and, whenever relevant, a warning against the effects it may have on the safe use of the appliance;
- the intended use of the appliance as covered by the scope of this document;
- instructions regarding user maintenance and operation of the appliance and, if necessary, instructions for the training of operators;
- instructions designed to enable adjustment and maintenance to be carried out safely, including the protective measures that should be taken during these operations;
- the conditions under which the appliance is stable during use, dismantling when out of use, testing or foreseeable breakdowns;
- the operating method to be followed in the event of accident or breakdown to prevent unsafe actions;
- information regarding the use of personal protection equipment in case of spreading hot food stuff;
- Warning concerning possible slippery floor adjacent to the appliance.

The words “Original instructions” shall appear on the language version(s) verified by the manufacturer or by the authorized representative.

When a translation of the original instructions has been provided by a person introducing the appliance on the market; the meaning of the sentence “Translation of the original instructions” shall appear in the relevant instructions delivered with the appliance.

The instructions for maintenance/service to be done by specialized personnel, mandated by the manufacturer or the authorized representative may be supplied in only one Community language which the specialized personnel understand.

The instructions shall indicate the type and frequency of inspections and maintenance required for safe operation including the preventive maintenance measures.

7.12.1 Replace the third paragraph starting with “For appliances marked with different **rated voltages ...**” by the following:

The instructions shall state that any repairs shall be carried out by competent persons.

Add a new subclause:

7.12.Z.101 Wherever needed for specific appliances, information shall be given:

- on use, transportation, assembly, dismantling when out of service, testing or foreseeable breakdowns, if these operations have consequences on stability of the appliance in order to avoid overturning, falling or uncontrolled movements of the appliance or of its component parts;
- on how to maintain adequate mechanical stability when in use, during transportation, assembly, dismantling, scrapping and any other action involving the appliance;
- on the protective measures to be taken by the user, including, where appropriate, the personal protective equipment to be provided;
- on the operating method to be followed in the event of accident or breakdown; if a blockage is likely to occur the operating method to safely unblock the appliance;
- on the specifications on the spare parts to be used, when these affect the health and safety of the **operator**;
- on airborne noise emissions, stating that the A-weighted emission sound pressure level is ≤ 70 dB(A).

Compliance is checked by inspection.

7.12.Z.102 The instructions shall include a warning that the appliance shall be disconnected from its power source during service and when replacing parts and, if that the removal of the plug is foreseen, it shall be clearly indicated that the removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.

If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.

Compliance is checked by inspection.

7.12.Z.103 The instructions shall include the possible reasonably foreseeable misuse and, whenever relevant, a warning against the effects it may have on the safe use of the appliance.

Compliance is checked by inspection.

7 Modification to Clause 19, “Abnormal operation”

19.11.4.8 Replace the second paragraph in Part 1 by:

The appliance shall continue to operate, without causing any hazard to the user, from the same point in its operating cycle at which the voltage fluctuation occurred, or a manual operation shall be required to restart it.

8 Modification to Clause 20, “Stability and mechanical hazards”

20.1 *Addition:*

Appliances and their components and fittings shall have adequate mechanical stability during transportation, assembly, dismantling and any other action involving the appliance.

Compliance is checked by verifying the instructions and by inspection.

EN IEC 60335-2-119:2024/A11:2024 (E)

20.2 Replace the requirements of Part 1 and notes by:

Dangerous moving transmission parts shall be safeguarded either by design or **guards**. When **guards** are used, they shall be fixed **guards**, interlocking movable **guards** or protective devices.

NOTE Z1 Parts of the enclosure can fulfil the guarding function.

Moving parts directly involved in the function of the appliance which cannot be made completely inaccessible shall be fitted with:

- fixed **guards** or interlocking movable **guards** preventing access to those sections of the parts that are not used in the work; and
- adjustable **guards** restricting access to those sections of the moving parts where access is necessary.

Interlocking movable **guards** (e.g. the door of a washing machine) shall be used where frequent access is required.

9 Modification to Clause 21, “Mechanical strength”

21.1 Replace the first paragraph of Part 1 by:

Appliances and their components and fittings shall have adequate mechanical strength and be constructed to withstand such rough handling that may be expected in normal use, during transportation, assembly, dismantling, scrapping and any other action involving the appliance.

10 Modification to Clause 22, “Construction”

22.55 Addition

For appliances provided with separate devices for the start and the stop functions, the stop function shall be unambiguously identifiable and shall always override the start function.

For appliances provided with one device performing the start and the stop function, the stop function shall be unambiguously identifiable and shall always override the start function.

Add the following subclauses:

22.Z.101 Appliances shall meet the following ergonomic requirements:

- The horizontal work surface, intended as the closing surface between the vacuum chamber and the lid, shall be between 900 and 1300 mm.
- The front lid angles shall be rounded with no sharp edges with a rounding radius of at least 3mm.
- No sharp edges shall be in the splash area included insert plates for fast cycles and product adjustment.
- Lowering the lid shall not result in an applied force exceeding 5 kgf.
- Maximum lid opening position height shall not exceed 1600 mm.

Appliances shall comply with the ergonomic principles of EN 614-1:2006+A1:2009 and EN 614-2:2000+A1:2008.

Compliance is checked by documentation and inspection.

22.Z.102 Appliances shall meet hygiene requirements.

Compliance is checked by inspection and by the requirements of Annex ZAA.